



MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1
Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 www.chelsea.ca

(Réf. n° 114.212)

COMITÉ CONSULTATIF SUR L'ENVIRONNEMENT, LA DURABILITÉ ET LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES (CCEDCC)

Procès-verbal de la réunion du 30 mars 2026

ENVIRONMENT, SUSTAINABILITY AND CLIMATE CHANGE ADVISORY COMMITTEE (ESCCAC)

Minutes of the March 30, 2026 meeting

Constatant qu'il y a quorum, Mme Susan Young, la présidente du CCEDCC, ouvre la rencontre, il est 19h00.

Having noted that quorum is reached, Ms. Susan Young, Chair of the ESCCAC, declares the meeting open at 7:00 p.m.

PRÉSENCES

IN ATTENDANCE

Étaient présents / Were present

Charles-Antoine Bachand, Pierre Bilodeau, Jean-Denis Fréchette, Nicole Lulham, Cassandra Jane (membres/members)

Conseillère Susan Young, Conseillère Rita Jain

Julie Bertrand, Claire Miquet, Valeria Kuzanova (ACRE) – invitées/invitees (light pollution lumineuse)

ABSENCES

ABSENT

Était absente / Was absent

Helen Patterson (member/member)

1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

La Présidente ajoute l'adoption du procès-verbal de la réunion du 23 mars à l'ordre du jour et avec ceci, IL EST PROPOSÉ par Pierre Bilodeau, appuyé par Nicole Lulham et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette réunion soit et est par la présente adopté.

The Chair adds the adoption of the minutes of the meeting of 23 March to the agenda, and with this IT IS PROPOSED by Pierre Bilodeau, seconded by Nicole Lulham and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

2.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

2.0 APPROVAL OF THE MINUTES

IL EST PROPOSÉ par Jean-Denis Fréchette, appuyé par Charles-Antoine Bachand et résolu que le procès-verbal de la réunion du 23 mars est par la présente approuvé.

IT IS PROPOSED by Jean-Denis Fréchette, seconded by Charles-Antoine Bachand and resolved that the minutes of the March 23 meeting are approved.

3.0 PRÉSENTATION

3.0 PRESENTATION

À la suite de la présentation d'une résidente et du dépôt par celle-ci, d'une analyse sur la pollution lumineuse à la séance du conseil du 3 février, la présidente du CCEDCC a invité Julie Bertrand, résidente de Hollow Glen, à présenter aux membres du comité le projet de règlement qu'elle a développé de sa

Following a presentation and tabling of her analysis on light pollution at the council meeting of 3 February, the chair of the ESCCAC invited Julie Bertrand, a resident of Hollow Glen, to present her draft bylaw, which she developed on her own initiative, (attached) to the committee members. As the committee had

propre initiative (ci-joint). Le comité ayant déjà traité de la pollution lumineuse à une réunion en 2025, ils ont pu continuer leurs réflexions en s'appuyant sur les concepts et actions proposées dans son analyse, qui reste un document de référence utile. Également invitées, Claire Miquet et Valeria Kuzivanova ont présenté les résultats d'un sondage sur la pollution lumineuse mené par ACRE auprès de la population de Chelsea en 2025 (ci-joint) auquel 148 résidents ont répondu.

Des points saillants de la discussion incluaient:

- L'approche de la réglementation (prescriptif par ex. avec des normes précises de couleur et intensité et étendu vs. basée sur des objectifs de performance),
- Ses objectifs (réduire la pollution, pourvoir des moyens de contrôler les nuisances et encourager le bon éclairage et non aucun éclairage, atteindre le statut d'une réserve de ciel étoilé), et
- Sa portée (luminaire intérieure, nouveaux bâtiments et existants, aires sportifs, éclairage saisonnière)

already discussed light pollution at a meeting in 2025, it was able to continue its deliberations by drawing on the concepts and measures proposed in her analysis, which is considered a useful reference document. Also invited were Claire Miquet and Valeria Kuzivanova, who presented the results of an ACRE survey on light pollution conducted among the residents of Chelsea in 2025 (attached), to which 148 residents had responded.

Highlights of the discussion included:

- The regulatory approach (prescriptive, e.g. with specific standards for colour and intensity and coverage, versus performance-based),
- Its objectives (reducing pollution, providing means to control light pollution and promoting good lighting versus no lighting, and achieving the status of a Dark Sky Reserve), and
- Its scope (indoor lighting, new and existing buildings, sports facilities, seasonal lighting)

4.0 INFORMATION ET MANDAT PROVENANT DU CONSEIL

Aucun.

4.0 INFORMATION AND MANDATE FROM THE COUNCIL

None.

5.0 ANALYSE DES DEMANDES DÉPOSÉES AU FONDS VERT MUNICIPAL 2026

Voir l'item 8.0.

5.0 ANALYSIS OF PROJECT PROPOSALS SUBMITTED TO THE MUNICIPAL FONDS VERT 2026

See item 8.0.

6.0 AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

Aucun.

6.0 BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

None.

7.0 DIVERS

Pierre Bilodeau a noté que l'Association des résidents de Hollow Glen a soumis aux membres du conseil un mémoire sur l'impact potentiel des activités aquatiques dans les lacs du secteur. La conseillère Young a rapporté qu'elle a transmis celui-ci aux Service de loisirs afin qu'il soit considéré dans son travail de mise à jour du Plan directeur des parcs, espaces verts et bleus et des cimetières. Elle l'a également transmis au Service de l'environnement. Donald Déry, conseiller pour le District 6, a aussi noté que les résidents pourraient parler de leurs soucis à cet égard lors d'une prochaine rencontre avec le maire et lui-même le 27 avril.

7.0 OTHER BUSINESS

Pierre Bilodeau noted that the Hollow Glen Residents' Association submitted a brief to members of Council regarding the potential impact of aquatic activities on lakes in the area. Councillor Young reported that she had forwarded the brief to the Recreation department so that it could be taken into consideration as part of its work to update the Parks, Green and Blue Spaces and Cemeteries Plan. She also forwarded it to the Environment department. Donald Déry, Councillor for District 6, also noted that residents would be able to raise their concerns on this matter at an upcoming District meeting on April 27.

8.0 DÉLIBÉRATIONS À HUIS CLOS

Pollution lumineuse: Le comité a décidé de former un groupe de travail qui produira une note de breffage sur ses recommandations, destinée aux membres du Conseil. Les membres du groupe de travail seront Susan Young, Rita Jain, Pierre Bilodeau et Charles-Antoine Bachand. Julie Bertrand sera

8.0 IN CAMERA DELIBERATIONS

Light pollution: The committee decided to form a working group that will produce a briefing note outlining its recommendations, to be submitted to members of Council. The members of the working group will be Susan Young, Rita Jain, Pierre Bilodeau, and Charles-Antoine Bachand. Julie Bertrand will also be invited to

également invitée de participer, et les avis de Claire Miquet et Valeria Kuzinova seront obtenus.

Fonds vert: Par rapport aux trois soumissions au Fonds vert, le Comité les a évaluées et fait les recommandations suivantes au Conseil.

Que soient soutenus les projets suivants:

1. ENV-1761 : 2 250\$ à la Fondation Chelsea pour des raques à vélo pour 60 places au Centre Meredith;
2. ENV-1830 : 3 750\$ à ACRE pour un projet de sensibilisation de la population au sujet des plantes non-indigènes et envahissantes;
3. ENV-1683 : 1 000\$ à Roberto Pizza Romana uniquement pour le volet du projet qui traite de l'éradication de la Renouée du Japon (une plante extrêmement envahissante) sur sa propriété. Ces plantes font partie d'un plus grand envahissement qui se trouve dans le cimetière protestant directement en arrière de Roberto's. La condition liée au 1 000\$ est que l'éradication de ces plantes chez Roberto's se fera en travaillant étroitement avec le Service de loisirs sur son projet au cimetière, qui inclut la même activité d'éradication.

participate, and input will be sought from Claire Miquet and Valeria Kuzinova.

Green Fund: The Committee makes the following recommendations to Council with respect to the remaining \$7,000 to be spent from the Green Fund.

That the following projects be supported:

1. ENV-1761: \$2,250 to the Chelsea Foundation for bicycle racks providing 60 spaces at the Meredith Centre.
2. ENV-1830: \$3,750 to ACRE for a project to raise public awareness regarding non-native and invasive plant species.
3. ENV-1683: \$1,000 to Roberto Pizza Romana, limited solely to the portion of the project dealing with the eradication of Japanese knotweed (an extremely invasive plant) on its property. These plants are part of a larger infestation located in the Protestant Cemetery directly behind Roberto's. The condition attached to the \$1,000 is that eradication activities at Roberto's be carried out in close coordination with the Recreation Department as part of its cemetery project, which includes the same eradication work.

9.0 PROCHAINE RÉUNION

Lundi le 22 juin 2026

9.0 NEXT MEETING

Monday, 22 June , 2026

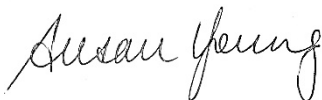
10.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

À 20:59, IL EST PROPOSÉ par Pierre Bilodeau, appuyé par Nicole Lulham et résolu que cette rencontre soit levée.

10.0 ADJOURNMENT

At 20:59, IT IS PROPOSED by Pierre Bilodeau, seconded by Nicole Lulham, and resolved that this meeting be adjourned.

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR




MINUTES SUBMITTED BY

.....

Susan Young, Présidente/Chair

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL



MINUTES APPROVED BY

.....

Susan Young, Présidente/Chair

Réunion du 23 mars 2026

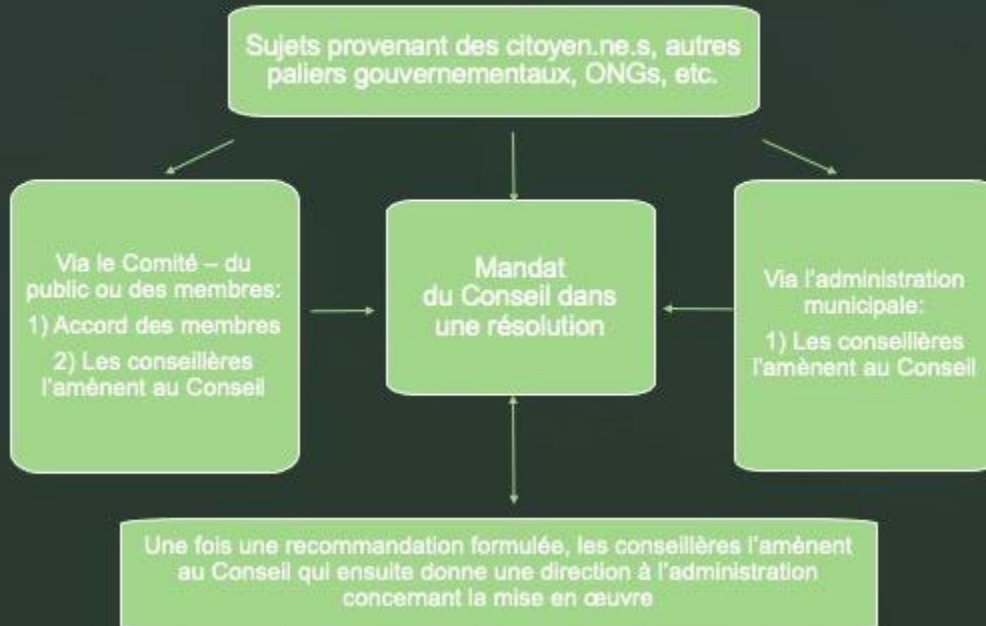
CCEDCC

Comité consultatif sur l'environnement, la durabilité et les changements climatiques de la municipalité de Chelsea

Changements au déroulement

- Rencontres tous les deux mois; groupes de travail au besoin
- La réunion est ouverte au public jusqu'à l'item « Délibérations »
- On utilisera un logiciel pour prendre les notes pendant la réunion
- Les notes seront reformulées en procès-verbal et une fois celui-ci validé par les conseillères, il sera disponible aux membres via le fichier « Environnement » dans le Sharepoint de la municipalité
- Les membres auront 10 jours pour y apporter des corrections, etc.
- Le PV sera affiché sur le site de la municipalité une fois tous les membres l'ont validé
- Il sera déposé pour information lors de la prochaine session du Conseil
- Les recommandations se feront
 - ajoutées à l'ordre du jour de la Commission de travail du Conseil, d'où elles seront
 - discutées avec l'objectif de les
 - envoyer à l'administration pour étude et éventuelle préparation pour
 - une décision du Conseil (en forme de résolution ou règlement)

Processus: recommandations



Mandat (mars 2026) - approches possibles

Mois - 2026	Mandat	Façon de l'étudier	Invités	Notes
Mars	Évaluation projets du Fonds vert La pollution lumineuse	Présentations; étude par groupes de travail	Résidente; ACRE; autres?	Recommandation = ébauche de règlement(s)?
	Les outils disponibles pour renforcer la protection des corridors écologiques (rapport sur la Vallée du Ruisseau Meech)	Présentation du rapport;	Auteur.e.s du rapport	Recommandation = ébauche d'ajouts ou changements aux articles sur les corridors écologiques dans le règlement de zonage?
	Comment atteindre notre objectif de conserver 30% du territoire de Chelsea par 2030	Présentation du rapport et recommandations	Auteurs du rapport: ACRE	Recommandation = ?; Subventions seront nécessaires

Mois - 2026	Mandat	Façon de l'étudier	Invités	Notes
	Un plan global de gestion de nos ressources en eau	Présentations: Travail en cours par la MRC, Chelsea; Connaissances en eaux souterraines, changements climatiques, puits	Service de l'env't; citoyens en situation de puits sec	Subvention demandée d'OASIS pour 2 études: eaux de surface et souterraines avec munis voisins
	Rendre la Politique sur les arbres en règlement, et d'autres actions afin de protéger nos ressources en eaux souterraines	Étude par groupes de travail – e.g., identification d'outils dans la Politique actuelle, intégration en règlement		Recommandation = ébauche de règlement(s)?
	Les orientations de la Municipalité découlant du Plan sur les changements climatiques de la MRC	Présentation du Plan; actions en cours; actions à développer	Service de l'environnement	Plan approuvé MRC; mntnt actions muni
	Des nouvelles orientations du Fonds vert	Étude de groupe; enjeux: financement, orientations/thèmes futures		Économie circulaire
	Les normes de construction écologique	Présentations: Travail en cours par CREDDO, Chelsea;	Services de l'env't et de l'urbanisme; citoyens experts	